

## instruction manual

eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití<sup>1</sup>  
instrukcia užytkovania  
uputa za uporabu



**NLO 5**

**S**  
®

SOMOGYI ELEKTRONIC®

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised at all times to ensure that they do not play with the appliance.

- projects marine environment onto walls and ceiling
- selectable fixed colors or color shifting mode
- helps your child fall asleep at night
- helps adults relax and rest
- ornament, nightlight and relaxation aid at the same time
- efficient and safe LED technology

## SETUP

When lifting the luminary out of the box, make sure not to hold it by the top ring because the ring is not fastened to the unit. Improper handling will lead to the product falling and being damaged.

Remove the battery compartment lid on the bottom of the product. Insert the three size AA alkaline batteries observing the polarity then replace the compartment lid securely.

**Warning:** The positive battery terminal can vary in length depending on the manufacturer. If you are unable to turn the unit on, adjust the position of the batteries, check their contact, or perhaps use batteries of a different manufacture. The battery should be replaced by adults only. Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together. Remove the exhausted batteries from the unit immediately. If they have leaked electrolyte, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.

## POWERING ON

Turn on the light using the BULB switch. Colorful images will appear on nearby walls. Either concurrently or independently, the LED button can be used to achieve a continuous color change which makes the experience more lively. The two modes of operation can be varied freely. The batteries will last longer if you select LED mode only. Set both switches to the off position after use.

The projected images are best viewed in a darkened room, within 1 or 2 meters from the unit.

## POWER SUPPLY

You can also use an external AC adapter instead of batteries to power the unit. This is a good solution if you use it regularly and in the same location. The central terminal of the adapter socket is of positive polarity and a 4.5 V DC adapter can be connected to it. Recommended model: MW 3N6, for example. Make sure that the proper voltage and polarity are selected.

When the adapter is connected, the batteries are not isolated from the power circuit so they should be removed in advance. Failure to do so will result in damage to or malfunction of the adapter and/or unit. Keep out of reach of children when powered of mains supply. Unplug the adapter after use. The unit should be located so as to allow easy access and removal of the power adapter. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over. Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.

## CARE

Power off the unit and unplug the adapter's plug before cleaning. Use only a soft, dry cloth and brush for cleaning. Do not use any aggressive cleaners or fluids.

## WARNINGS AND PRECAUTIONS

- Do not attempt to lift the unit by the ring on top because it is not fastened.
- Adult supervision is required whenever the unit is powered by an adapter.
- Never connect the unit to the mains with wet hands.
- The product is not designed for domestic lighting. It is suitable only for projecting light effects.
- Only for indoor use, in a dry place.
- Do not disassemble or modify the unit as this may cause fire, accident or electric shock.
- Immediately power off the unit if any malfunction is detected and seek the assistance of a specialist.
- Protect the appliance from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock as well as from direct heat and sunlight.
- Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit.
- Do not expose the unit to splashing water and do not place any liquid-filled objects such as cups on the unit.
- In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact a specialist.
- The LED light source in the luminary is not user replaceable. Do not stare into the LED light source and do not aim into others' eyes or reflective surfaces.
- We assume no responsibility for printing errors and apologize if they should occur.

## TROUBLESHOOTING

In the event of malfunction, switch the unit off and see the following guide.

### The bulb fails to illuminate or only illuminates faintly.

- The bulb has become loose in its socket. – Carefully turn it as far as it will go.
- The bulb has burned out. – Replace the bulb with one of the same specifications.
- The batteries are exhausted. – Insert three new alkaline batteries of the same kind.
- The power adapter is not working. – Check whether the unit functions by inserting batteries.

**Replacing the bulb:** Remove the ring on top of the unit then remove the round film. Carefully remove the bulb then insert a new one of the same type. Please remove the adapter from the outlet prior to this operation. Use only a light source with parameters identical to the one supplied with the unit.

## ócenárium hangulatvilágítás

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és órizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket nem szánták csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek általi használatra (beleértve a gyermeket is), kivéve, ha egy olyan személy felügyeli, vagy tájékoztatja őket a készülék használatát illetően, aki egyszer felelős a biztonságukért. Gyermek esetében ajánlatos a felügyelet, hogy biztosítsák, hogy a gyermeknek ne játszanak a termékkal. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermeket a csomagolástól, ha az zácskót vagy más veszélyt jelentő összelevőt tartalmaz!

- tengeri elővílágító vétít ki a falra és a mennyezetre • kiválaszthatóan fix világítás vagy színváltó mód • este segít elaludni a gyermeknek • segít kikapcsolni, pihenni a felnőtteknek • dekoráció, éjszakai fény és relaxálás egyben • energiatakarékos és biztonságos LED technológia

### ÜZEMBE HELYEZÉS

Ügyeljen rá, hogy a lámpatest dobozából történő kiemeléskor ne a tetején található gyűrűnél fogva emelje meg, mert az nincs rögzítve a készülékhez! A helytelen kezelés a termék leesését, megsérülését okozhatja!

Távolítsa el a termék alján található elemtárt fedelét. A megadott polaritásnak megfelelően helyezzen be háróm AA méretű alkáli elemet, majd rögzítse stabilan a fedeleket.

**FIGYELEM!** Az elemek pozitív pólusának hossza gyártónként eltérő lehet. Ha nem tudja bekapcsolni a készüléket, igazitsa meg az elemeket; ellenőrizze a megfelelő érintkezést, esetleg helyezzen be más gyártmányú elemeket! Az elemcserét csak felnőt végezheti el! Ne használjon együtthatóként típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! A kimerült elemeket azonnal távoítsa el a készülékből! Ha azokból esetleg kifolyt a sav, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtárt! Az elemeket tilos felnyitni, tüzebe dobni vagy rövidre zární! Anem töltethető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!

### BEKAPCSOLÁS

A BULB kapcsolóval kapcsolja be a világítást. A színes képek megjelennek a közeli falakon. Akár ezzel egyidejűleg, akár ettől függetlenül a LED gombbal folyamatos színváltást érhet el, ami életteliibb teszi a látványt. A két üzemmód tetszszerint variálható. Hosszabb üzemiidőt érhet el az elemkről, amikor csak a LED módot választja. Használhat után minden kapcsolót kapcsolja ki.

A kivetített képeket sötét szobában, a készüléktől 1-2 méter távolságon belül élvezhetők a legjobban.

### TÁPELLÁTÁS

Az elemek helyett külön hálózati adaptert is alkalmazhat. Ez jó megoldás, ha rendszeresen és helyhez kötötten használja. Az adaptercsatlakozó középső érintkezője a pozitív polaritású és 4,5V DC adapter csatlakoztatásához hozzá. Ajánlott típus: pl.: MW 3N6. Ügyeljen a korrekt feszültség és polaritás kiválasztására!

Az adapter csatlakoztatásakor az elemek nem válásztódnak le, ezért azokat előzőleg el kell távolítani! Ennek be nem tartása az elemek, az adapter és/vagy a készülék sérülését, meghibásodását okozhatja! Ne adj a terméket gyermek kezébe, ha az hálózatról működik! Használhat után távoítsa el az adaptert a hálózatról! A készüléket úgy helyezze el, hogy az adapter könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy a véletlénél ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörölköző, stb. alatt!

### TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket és húzza ki az adapter csatlakozódugóját. Használjon puha, száraz törlőkendőt és ecsetet. Ne használjon agresszív tisztítószeret és folyadékot!

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Tilos a készüléket a tetején található gyűrűnél fogva felemelni, mert az nincs rögzítve!
- Hálózati adapteres üzemeltetés esetén felnőtt felügyelete szükséges!
- Soha ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz nedves, vizes környezetben!
- Ezt a terméket nem hártaztási megvilágításra tervezték; fényeffekt előállítására alkalmazható.
- Kizárolag száraz, beltéri környezetben között használható!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez!
- Óvja portál, páratól, folyadéktól, nedvességtől, fagyótól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Nyílt lángforrás, mint ilyen gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyat, pl. poharat a készülékre!
- Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanításra a készüléket és forduljon szakemberhez!
- Alámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető! Ne nézzen bele a LED fényébe és ne irányítsa azt másokra és tükröződő felületekre!
- Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elhárítást kérünk.

### HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és tekintse át az alábbi útmutatót.

#### Nem vagy halványan világít az izzó.

- Az izzó kilazult a foglalatban. – Óvatosan csavarja be ütközésig.
- Az izzó kiégett. – Cserélje ki azonos technikai paraméterekekkel rendelkező izzóra!
- Kimerültek az elemek. – Helyezzen be háróm új és azonos gyártmányú alkáli elemet!
- Nem működik a hálózati adapter. – Ellenőrizze a készülék működiképességét elemek behelyezésével.

**Az izzócsere:** Távoítsa el a készüléket tetején lévő gyűrűt, majd a kerek fóliát. Óvatosan csavarja ki az izzót a megszokott módon, majd helyezzen be egy azonos típusú izzót. A művelet előtt húzza ki a hálózati adaptort a készülékből! Csak a lámpával szállított fényforrással azonos paraméterekekkel rendelkező izzót használható!



SOMOGYI ELEKTRONIK®

## oceárium dekoračné osvetlenie

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebície nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ktoria im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučí o používaní spotrebícia. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebícom nehráli. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

- zobrazí na stenu a strop podmorský svet
- voliteľná stála farba alebo priebežná zmena farieb osvetlenia
- večer pomáha deťom ľahšie zaspáť
- dospelým pomáha uvoľniť sa a odpočíniť si
- dekorácia, nočné osvetlenie a relaxácia v jednom
- úspora energie a bezpečná LED technológia

#### UVEDENIE DO PREVÁDKY

Keď vyberáte svietidlo z krabice, nedvihajte ho pomocou kružku na jeho vrchu, lebo nie je pripojený k svietidlu! Nevhodné zaobchádzanie sa s výrobkom môže zapríčiňovať jeho padnutie alebo poškodenie!

Odstráňte kryt puzdra batérie na spodnej časti výrobku. Vložte tri AA alkalické batérie do puzdra, príčom dbajte na správnu polaritu. Kryt puzdra stabilne pripojte.

**Pozor!** Dôky plusových polôv batérii môžu byť odlišné v závislosti od výrobcu. Ak neviete zapojiť prístroj, upravte alebo skontrolujte kontakty batérií, prípadne vložte iné batérie! Výmenu batérií zverte dospelým osobám! Nepoužívajte spolu rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie! Výbité batérie ihned odstráňte z výrobku! Keď z výbitých batérií vylieka kyselina, použite ochranné rukavice a puzdro batérie očistite suchou utierkou!

#### ZAPNUTIE

Tlačidlom BULB zapnite osvetlenie. Na stenách sa objavia farebné obrázky. Tlačidlom LED zapnite priebežnú zmenu farieb, tým dosiahnete živšie efekty. Tieto 2 režimy môžete podľa potreby zamieňať. Batérie vydržia dlhšie, keď používate svietidlo len v režime LED. Po skončení používania svietidla vypnite obidve tlačidlá.

#### NAPÁJANIE

Namiesto batérií je možné použiť sieťový adaptér. Je to dobrým riešením, keď prístroj používate pravidelne a vždy na tom istom mieste. Pozitívnu polaritu má stredný kontakt pripojky adaptéra a dá sa pripojiť na 4,5 V DC adaptér. Odporúčaný typ: napr.: MW 3N6. Dbajte na správne napätie a polaritu!

Pred pripojením prístroja na adaptér odstráňte batérie, pretože automaticky sa neodpojia! V opačnom prípade sa môžu poškodiť batérie, adaptér a/alebo prístroj! Prístroj nedávajte do rúk deťom, keď je pripojený na elektrickú sieť! Po skončení používania odpojte adaptér zo sieti! Prístroj umiestnite tak, aby adaptér bol ľahko prístupný, odpojiteľný! Dabajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel nevedzte podop pod koberec, rohožku, atď.!

**ČISTENIE**  
Pred čistením prístroj odpojte z elektrického prúdu a vytiahnite pripojený adaptér. Používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

#### UPOZORNENIA

- Nedvihajte prístroj pomocou kružku na jeho vrchu, lebo nie je k nemu pripojený!
- Keď je prístroj prevádzkovaný cez sieťový adaptér, je potrebný dohľad dospelej osoby!
- Nepripojte prístroj do elektrickej siete mokrou rukou!
- Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoračné osvetlenie.
- Prístroj používajte len vo vnútri, v suchom prostredí!
- Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť oheň, úraz alebo úder elektr. prúdom!
- Keď spozorujete akúkoľvek závadu, prístroj vypnite a obráťte sa na odborníka!
- Chráňte prístroj pred prachom, parou, tektulinou, vlhkostou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiareniom!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Dabajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Keď spozorujete akúkoľvek poruchu, prístroj odpojte z elektr. prúdu a obráťte sa na odborníka!
- LED žiarovka vo vnútri osvetľovacej armatúry sa nedá vymeniť! Nepozerajte sa do LED svetla a nemierte ním do očí druhých, ani na zrkadlujúce sa a lesklé povrchy!
- Za prípadné chyby v tlači nezdopovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

#### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Keď spozorujete závadu, prístroj vypnite a prečítajte si tento návod na použitie.

#### Žiarovka nesvetia alebo svieti slabovo

- Žiarovka sa uvoľnila z objímky. – Zákruťte žiarovku.
- Žiarovka sa vypánila. – Vymeňte žiarovku na identický typ!
- Batérie sa vylíli. – Vložte tri identické alkalické batérie!
- Sietový adaptér nefunguje. – Skontrolujte fungovanie prístroja vložením batérií.

**Výmena žiarovky:** Odstráňte krúžok a okrúhlú fóliu z povrchu prístroja. Opatrne vykručte žiarovku a vložte identický typ žiarovky.

Pred týmto úkonom vytiahnite z prístroja sieťový adaptér! Dá sa použiť len žiarovka identická s parametrami žiarovky, ktorá bola dodaná so svietidlom!

## **lumină ambientală, ocenariu**

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Persoanele cu capacitate fizică și intelectuală redusă (inclusiv copii), respectiv persoanele care nu au experiența și cunoștințele necesare, nu vor folosi aparatul fără o supraveghere de natură să asigure o utilizare în deplină siguranță a produsului. În cazul copiilor este recomandat supravegherea ca să se asigure că copii nu se joacă cu aparatul! După despachetare asigurați-vă că aparatul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Înțeță departe copii de ambalaj, dacă conține pungă sau alte componente care pot fi periculoase!

• proiecțiează pe perete și pe tavan faună și floră marină • selectabil: lumină fixă sau schimbarea culorilor • în timpul noptii ajută copilul să adoarmă mai ușor • pentru adulți poate fi un mijloc de recreere și de relaxare • decorație, lumină de veghe și mijloc de relaxare - toate într-un singur produs • utilizează o tehnologie cu LED economică și sigură

### **PUNERE ÎN FUNCȚIUNE**

Când scoateți produsul din cutie asigurați-vă că nu este prins de inelul din partea de sus, deoarece inelul nu este atașat la aparat! Manipularea incorrectă poate duce la cădere, deteriorarea produsului!

Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii aflat pe partea de jos a produsului. Introduceți trei baterii alcătuite AA ținând cont de polaritatea corectă, apoi fixați stabil capacul compartimentului pentru baterii.

**Atenție!** Lungimea polului pozitiv al bateriilor poate varia în funcție de producător. Dacă nu reușiti să porniți aparatul, mișcați puțin bateriile; verificați contactele, eventual introduceți baterii de altă fabricație! Nu utilizați în același timp baterii cu tipul și/sau cu stare de încărcare diferită! Bateriile descarcăte trebuie îndepărtate imediat din dispozitiv! În cazul în care acidul este scurs din baterie, purtați mănuși de protecție și cu o cârpă uscată curățați suprafețele și contactele!

### **PORNIRE**

Pentru a porni aparatul în funcție apăsați butonul BULB. Imaginele colorate sunt afișate pe peretii din apropiere. Fie simultan sau independent cu butonul LED se poate realiza o schimbare continuă de culori, ceea ce face imaginea mai plină de viață. Cele două moduri de funcționare pot fi variate. Durata de funcționare a bateriilor este mai lungă dacă selectați funcționarea cu LED. Dacă nu mai folosiți aparatul, puteți să-l opriți apăsând pe ambele comutatoare.

Imaginele proiectate într-o cameră întunecată vor fi de cea mai bună calitate de la o distanță de 1-2 metri.

### **ALIMENTARE**

În locul bateriilor poate fi utilizat și adaptor de rețea extern. Este o soluție bună dacă aparatul este utilizat regulat în același loc. Contactul din centru al conectorului adaptorului este pozitiv și poate fi conectat adaptor de 4,5 V DC. Tip recomandat: ex.: MW 3N6. Aveți grijă la selectarea corectă a tensiunii și a polarității! La conectarea adaptorului bateriile nu sunt neutralizate, acestea trebuie scoase în prealabil! Dacă nu respectați acest aspect pot fi deteriorate bateriile, adaptorul și/sau aparatul! Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor, dacă este utilizat de la rețea! După utilizare scoateți adaptorul din sursa de alimentare! Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă cu ușurință! Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrăsă accidental din priză și nimeni să nu se impiedice în cablu.

### **CURĂȚARE**

Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețea electrică, scoateți-l din soclu!

Pentru curățarea aparatului folosiți o cârpă moale și umedă și pensulă. Nu folosiți substanțe abrazive sau lichide!

### **AVERTISMENTE**

- Este interzis ridicarea aparatului prin de inelul din partea de sus, deoarece inelul nu este atașat la aparat!
- În cazul în care produsul este utilizat cu adaptor de rețea este necesar supravegherea unui adult!
- Nu conectați niciodată aparatul la rețea de alimentare cu mâna umedă sau udă!
- Aparatul a fost proiectat pentru realizarea unor efecte de lumină și nu pentru iluminare casnică.
- Poate fi utilizat numai în condiții de interior, uscat!
- Nu dezarmați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, pentru că puteți provoca accident sau electrocutare!
- Opriti aparatul de îndată ce observați o defecțiune și adresați-Vă unui specialist!
- Feriti aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umzeala, îngheț și socuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare!
- Nu poate fi așezat pe aparat sursă de flacără deschisă, ex lumânare aprinsă!
- Aveți grijă ca nici un fel de lichid să nu ajungă la aparat, și nu poziționați pe el obiecte umplute cu lichide ex. pahare!
- Opriti aparatul de îndată ce observați o defecțiune și adresați-Vă unui specialist!
- Sursa de lumină cu LED din corpul lampii nu poate fi schimbat! Nu vă uitați direct în lumina LED-urilor, și nu-l direcționați spre alte persoane sau suprafețe reflectorizante!
- Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

### **DEPANARE**

În cazul în care observați defecțiuni, opriti aparatul și citiți instrucțiunile de mai jos.

#### **Becul nu luminează sau luminează foarte slab.**

- Becul este slăbit în soclu. – Înșurubați cu grija până la oprire.
- Becul este ars. – Înlăcuți-l cu un bec cu parametrii identici!
- Batrele sunt descarcate. – Înserați trei baterii alcătuite noi cu tipul identic cu cele vechi!
- Adaptorul de rețea nu funcționează. – Verificați funcționalitatea aparatului prin introducerea bateriilor.

**Procedura de înlocuirea becului:** Scoateți inelul din partea de sus a aparatului, iar apoi folia circulară. Deșurubați cu atenție becul în mod obișnuit, iar apoi introduceți un bec de același tip. Înainte de operație deconectați adaptorul de rețea de la aparat! Poate fi utilizat numai bec cu parametrii identici cu sursa de lumină furnizată împreună cu lampa!



Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uredaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu. Ova lica mogu da rukuju ovim proizvodom samo u prisustvu lica odgovornog za ta lica. U slučaju dece preporučuje se konstantran nadzor, da se deca ne bi igrala snijm. Nakon raspakivanja uverite se da li se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• morske životinje projektuje na zid i plafon • moguć odabir režima rada jednobojno ili promenljivo svetlo • pomaže da deca lakše zaspnu • pomaže odraslima u relaksaciji i odmoru • dekoracija, noćna lampa i relaksacija jedno • štedljiva i sigurna LED tehnologija

## PUŠTANJE U RAD

Obratite pažnju da prilikom vađenja proizvoda iz ambalaže ne držite za gornji prsten pošto on nije fiksirana za telo lampe. Nepravilno rukovanje može da izazove pad i lomljenje proizvoda!

Skinite poklopac baterije sa donje strane tela lampe. Odgovarajući polaritetu postavite 3 komade alkalnih baterija AA tipa i vratite poklopac.

**Pražnja!** Dužina pozitivnog pola baterije se razlikuje od proizvođača do proizvođača, ukoliko ne možete uključiti proizvod, namestite baterije; proverite ispravnost kontakata, prema potrebi postavite baterije drugog proizvođača! Zamenu baterije smete da vrši samo odrasla osoba! Sve baterije treba da su od istog proizvođača i istog kapaciteta! Pražne baterije odmah izvadite iz uredaja! U slučaju da je kiselina izcurenja iz baterije, prilikom vađenja koristite zaštitnu rukavicu i naočare, ležište baterije obrinite suvim papirnim ubrusom!

## UKLJUČENJE

Osvjetljenje se uključuje prekidačem BULB. Povjaviće se slike u boji projektovani na obližnjim zidovima. Tasterom LED se može postići konstantna promena boja što daje puniji ugodaj u prostoriji. Dva režima rada se mogu posebno birati. Duži se radni vek može postići ako koristite samo LED režim rada. Nakon upotrebe isključite oba prekidača.

U mračnoj prostoriji projektovane slike su najlepše na površinama udaljenim 1-2 metara.

## NAPAJANJE

Za napajanje umesto baterija možete koristiti i strujni adapter. Ovo je pogodno rešenje ako ovaj proizvod koristite redovito u dužim intervalima. Srednji izvod utičnice je pozitivan pol a moguće je priključiti strujni adapter od 4,5V DC. Preporučuje se tip MW 3N6. Prilikom priključenja obratite pažnju na pravilan polaritet i odabir napona!

Prilikom priključenja strujnog adaptora, baterije se ne odvajaju automatski, stoga ih predhodno treba izvaditi! Ukoliko se ne pridržavate ove napomene mogući su kvarovi baterije, strujnog ispravljača ili samog uređaja! Nakon upotrebe isključite strujni adapter! Proizvod tako postavite da strujni adapter uvek bude lako dostupan za isključenje! Priključni kabel tako sprovode da ne smeta pri prolazu i ne smeta ničemu! Priključni kabel ne sprovoditi ispod tepiha, prostirača itd.!

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite utikač strujnog ispravljača. Za čišćenje koristite mekane krpe i četke. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

## NAPOMENE

- Uredaj je zabranjeno podići držanjem za gornji prsten pošto ona nije fiksirana za telo uređaja!
- Ukoliko se koristi strujni adapter, neophodan je nadzor odrasle osobe!
- Strujni adapter nikada ne priključujte u mrežu mokrim vlažnim rukama!
- Ovaj proizvod nije predviđen za klasično osvetljenje domaćinstava, projektovana je za svetlosne efekte.
- Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama!
- Nikada ne rastavljajte uređaj, ne prepravljajte ga. Opasnost od požara i strujnog udara!
- Odmah isključite uređaj ako primelite neku nepravilnost pri radu i obratite se stručnom licu!
- Štitite od prasine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i udaraca, odnosno direktne topotole i sunca!
- Ne postavljajte je u blizini otvorenog plamena kao što je na primer plamen sveće!
- Uredaj štitite od poskakujuće vode ne postavljajte na nju posude sa tečnostima kao što su čaše itd.!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti odmah isključite uređaj!
- LED izvor svetlosti nije zamjenljiva! Ne gledajte u LED diodu, ne usmeravajte je na ostale osobe i ne usmeravajte je na reflektujuće površine!
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

## MOGUĆE GREŠKE

U slučaju eventualne greške, isključite uređaj i proverite sledeće.

### Ne sveti ili slabo sveti sijalica.

- Sijalica se olabavila u grlu. – Pazljivo uvrnite sijalicu.
- Sijalica je pregorela. – Zamenite sijalicu sa ispravnom istih parametara!
- Baterije su prazne. – Postavite tri nove baterije istog proizvođača i istog tipa!
- Ne radi strujni adapter. – Proverite pravilan rad uređaja sa postavljenim baterijama.

**Proces zamene sijalice:** Skinute prsten sa gornje strane uređaja nakon toga okruglu foliju. Pazljivo izvadite sijalicu na uobičajan način, postavite novu sijalicu istih karakteristika. Pre zamene isključite strujni adapter! Zamenska sijalica smete da bude samo istih parametara kao što je sijalica koja je isporučena sa proizvodom!



Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke. Te osebe lahko rokusujejo s to napravo samo v prisotnosti osebe odgovorne za njih. V prisotnosti otrok se priporoča konstanoten nadzor, da se otroci ne bi igrali z napravo!

Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Otroci naj ne bodo prisotni ob embalaži, kajti v njej se lahko še nahajajo nevarni materiali kot so na primer najlonске folije itd!

- morske živali projektira na steno in strop
- možna izbira režima delovanja enobarvna ali spremenljiva svetloba
- pomaga da otroci lažje zaspijo
- pomaga odraslim pri relaksaciji in počivanju
- dekoracija, nočna svetilka in relaksacija v enem
- varčna in varna LED tehnologija

## ZAGON IN DELOVANJE

Bodite pozorni da med jemanjem proizvoda iz embalaže ne držite za zgornji prstan, kajti le ta ni fiksiran za telo svetilke. Nepravilno rokovanje lahko izzove padec in lomljenje proizvoda!

Odstranite pokrov baterij na spodnji strani telesa svetilke. S pravilno postavitvijo polaritet vstavite 3 komade alkalnih baterij AA tipa in vrnite pokrov.

**Pozor!** Dolžina pozitivnega pola baterije se razlikuje od proizvajalca do proizvajalca, v kolikor ne morete vključiti proizvod, namestite baterije; preverite izpravnost kontaktov, po potrebi vstavite baterije drugega proizvajalca! Zamenjavo baterij sme izvršiti samo odrasla oseba! Vse baterije morajo biti od istega proizvajalca in enake kapaciteti! Prazne baterije takoj odstranite iz naprave! V slučaju da je kislina iztekla iz baterij, pri odstranjevanju uporabljajte zaščitne rokavice in očala, ležišče baterij pa obrnite s suhim papirnatim prtičkom!

## VKLOP

Osvetlitev se vključi s stikalom BULB. Pojavijo se slike v barvi projektirane na bližnjih stenah. S tipko LED se lahko doseže konstantna spremembra barv, kar daje polnejsje ugodje v prostoru. Posebej se lahko izbirata dva režima delovanja. Daljša delovna doba se lahko doseže, če uporabljate samo LED režim delovanja. Po uporabi izključite oba stikalca.

V mračnem prostoru so projektirane slike najlepše na površinah oddaljenih 1-2 metra.

## NAPAJANJE

Za napajanje lahko namesto baterij uporabljate tudi električni pretvornik. To je primerna rešitev, če ta proizvod redno uporabljate v daljših intervalih. Srednji izvod vtichnice je pozitiven pol a mogoče je priključiti električni pretvornik z 4,5V DC. Priporoča se tip MW 3N6. Pri priklopu bodite pozorni na pravilno polaritev in izbiro napetosti!

Pri priklopu električnega pretvornika, se baterije ne izvzamejo avtomatsko, zato jih je treba predhodno odstraniti! V kolikor se ne pridružujete tega navodila so možne ovkare baterij, električnega pretvornika ali same naprave! Po uporabi izključite električni pretvornik! Proizvod tako postavite, da je električni pretvornik vedno lahko dostopen za izklop! Priklučni kabel spredelite tako, da ni napot pri prehodu ali ni ničemur napot! Priklučni kabel ne spredelite pod tepih, tekače itd.!

## ČIŠČENJE

Pred čiščenjem izključite napravo in izvlecite vtikač električnega pretvornika. Za čiščenje uporabljajte mehke krpe in ščetke. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva in tekočine!

## OPOMBE

- Napravo je prepovedano dvigovati tako, da se drži za zgornji prstan, kajti le ta ni fiksiran za telo naprave!
- V kolikor se uporablja električni pretvornik, je nujen nadzor odrasle osebe!
- Električni pretvornik nikoli ne priključujte v električno omrežje z mokrimi, vlažnimi rokami!
- Ta proizvod ni predviden za klasično osvetljevanje gospodinjstva, projektiran je za svetlobne efekte.
- Predvideno za uporabo izključno v suhih zaprtih prostorih!
- Prepovedano je razstavljanje in popravljanje naprave. Nevarnost pred požarom in električnim udarom!
- V kolikor opazite kakšne koliv nepravilnosti pri delovanju takoj izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
- Napravo zaščitite pred direktnim vplivom topote, pred prahom, paro, tekočinami, vlago, udaraci in pred direktnim vplivom sonca, zmrzovanjem!
- Ne postavljajte je v bližino odprtrega plamena kot je na primer plamen svečel!
- Napravo zavarujejo pred prskajočo vodo, ne postavljajte na njo posodo s tekočino kot so naprimer kozarci itd.!
- V slučaju kakšne koliv nepravilnosti napravo takoj izključite!
- LED izvor svetlobe ni zamenljiv! Ne glejte v LED diodi, ne usmerjajte jo na ostale osebe in ne usmerjajte jo na reflektirajoče površine!
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjam in se vnaprej opravičujemo.

## MOŽNE NAPAKE

V primeru napake pri delovanju, izključite napravo in preverite sledеče:

### Ne sveti ali slabo sveti žarnica.

- Žarnica se je zrahljala v grlu.
- – Pazljivo privijte žarnico.
- Žarnica je pregorela.
- Zamenjajte žarnico z izpravno istih parametrov!
- Baterije so prazne.
- Vstavite tri nove baterije istega proizvajalca in istega tipa!
- Ne deluje električni pretvornik.
- Preverite pravilno delovanje naprave z vstavljenimi baterijami.

**Proces zamenjave žarnice:** Odstranite prstan na zgornji strani naprave po tem pa še okroglo folijo. Pazljivo odstranite žarnico na običajen način, vstavite novo žarnico istih karakteristik. Pred zamenjavo izključite električni pretvornik! Zamenjana žarnica sme biti samo istih parametrov kakor je žarnica katera je originalna s proizvodom!

## noční osvětlení ocenárium

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovějte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj není určen pro užívání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osobami bez náležitých zkušeností nebo znalostí (včetně dětí) výjma případů, kdy jsou pod dozorem informované osoby, která je zároveň odpovědná za jejich bezpečnost. U dětí se doporučuje dozor aby bylo zajistěno že přístroj nepoužijí ke hrám!

- na stěnu a na strop promítá svět morských živočichů
- možnost volby režimu stálého osvětlení nebo režimu střídání barev
- pomáhá snadnému usínání dětí
- pomáhá relaxovat, odpočívat dospělým
- dekorace, noční osvětlení a relaxace současně
- energeticky úsporná a bezpečná LED technologie

### UVEDENÍ DO PROVOZU

Dávejte pozor, abyste při vyjmání lampičky z krabice těleso nezdvihali uchopeněm za plastový kroužek umístěný v horní části lampičky, protože tento kroužek není k lampě připevněn! Nesprávné zacházení může způsobit pád výrobku a jeho následné poškození!

Odstraňte kryt schránky na baterie umístěný v dolní části lampy. V souladu se správnou polaritou vložte tři alkalické baterie typu AA, potom kryt stabilně upevněte.

**Upozornění!** Délka pozitivního pólů baterií pocházejících od různých výrobců může být odlišná. Jestliže se Vám nepodaří lampičku zapnout, upravte polohu baterií; zkонтrolujte správnost kontaktů, případně vložte baterie od jiného výrobcu! Výměnu baterií může provádět výhradně dospělá osoba! Nikdy nepoužívejte současně baterie různého typu a/nebo baterie v různém stavu nabítí! Vyberte baterie z přístroje okamžitě vyjměte! Jestliže z baterií případně vytékla kyselina, použijte ochranné rukavice a schráňte na baterie dosucha vytřete suchou utěrkou!

### ZAPNUTÍ

Spínacem BULB zapněte osvětlení. Na okolních stěnách se objeví barevné obrázky. Současně s tímto nezávisle na tom můžete prostřednictvím tlačítka LED dosáhnout plynulého střídání barev, což umožní výsledný světelný efekt. Oba provozní režimy můžete libovolně střídat. Delší provozní dobu s bateriemi dosáhnete v případě, že zvolíte pouze režim LED. Po skončení používání lampičky vypněte oba vypínače.

Promítané obrázky jsou nejefektivnější podívanou v tmavé místnosti, ve vzdálenosti na 1-2 metry od lampičky.

### NAPÁJENÍ

Místo baterií můžete použít i externí síťový adaptér. To je vhodné řešení v případě, když lampičku používáte pravidelně a na stálém místě. Prostřední kontakt připojky adaptéru má pozitivní polaritu a je určen k zapojení adaptéru typu 4,5 V DC. Doporučovaný typ; např.: MW 3N6. Dbejte na správnou volbu parametrů napětí a polarity!

Při zapojení adaptéru nedochází k odpojení baterií, a proto je nutné baterie předtím z lampičky vyjmout! Jestliže toto nebude dodrženo, může nastat poškození, závada baterií, adaptéra a/nebo lampičky! Lampičku nedávajte do rukou dětem, jestliže je zapojena do elektrické sítě! Po skončení používání odpojte adaptér z elektrické sítě! Lampičku umísťte tak, aby adaptér byl na snadno přístupném místě a bylo možné je bez potíží vytáhnout ze zásuvky ve zdí! Přívodní kabel pokládejte tak, aby nebylo možné jej náhodně vytáhnout, respektive aby nebylo možné o něj zakopnout! Nikdy nepokládejte kabel pod koberec, rohožku, apod.!

### ČIŠTĚNÍ

Před čištěním lampičku odpojte z elektrické sítě a vytáhněte připojku adaptéra. Používejte měkkou, suchou utěrku a štětec. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a tekutiny!

### BEZPEČNOSTNÍ UPozORNĚNÍ

- Je zakázáno lampičku zdvíhat uchopením za plastový kroužek umístěný v horní části, protože není k lampičce připevněn!
- V případě provozování se síťovým adaptérem je nutný dolah dospělé osoby!
- Lampičku nikdy nezapojujte do elektrické sítě vlhkýma, mokrýma rukama!
- Tento výrobek byl konstruován pro účely osvětlení v domácnosti; je určen k vytváření světelných efektů.
- Určeno k používání výhradně v suchých interiérech!
- Lampičku nikdy nerozberijte, neupravujte, protože byste mohli způsobit požár, úraz nebo zasažení elektrickým proudem!
- Jestliže zjistíte jakoukoliv závadu, lampičku okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka!
- Chraňte před prachem, vlhkem, tekutinami, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním působením zdrojů sálajícího tepla nebo před slunečním zářením!
- Na lampičku je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně jako je například hořící svíčka!
- Chraňte lampičku před kontaktem se střikající vodou, na lampičku nikdy nepokládejte předměty s vodou, např. skleničku naplněnou vodou!
- V případě zjištění jakékoliv anomálie lampičku odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
- LED diody v lampičce nelze vyměňovat! Nedivejte se bezprostředně do světla LED diod, nesmířujte světlo na jiné osoby ani na zrcadlící plochy!
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.

### ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady lampičku vypněte a přečtěte si následující pokyny.

#### Žárovka nesvítí nebo svítí jenom slabě.

- Žárovka se uvolnila v objímce. – Opatrně žárovku zašroubujte až do zaražení.
- Žárovka vyhořela. – Vyměňte žárovku se stejnými technickými parametry!
- Vybíly se baterie. – Vložte tři nové alkalické baterie stejné značky!
- Síťový adaptér nefunguje. – Zkontrolujte funkčnost lampičky vložením baterií.

**Postup při výměně žárovky:** Sejměte kroužek umístěný v horní části lampičky a potom odstraňte fólii ve tvaru kolečka.

Opatrně vysroubujte bežným postupem žárovku a potom vložte novou žárovku stejného typu. Před výměnou žárovky odpojte z lampičky síťový adaptér! Používejte pouze takovou žárovku, která má stejně parametry jako žárovka dodávaná společně s lampičkou!



## oświetlenie ozdobne "ocearium"

Przed użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i jej staranne schowanie. Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku węgierskim.

Niniejsze urządzenie nie jest zaprojektowane z myślą o obsłudze przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, umysłowej lub wrażliwością bodźce, a także nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiadomości (także przez dzieci) z wyjątkiem przypadku, gdy nadzoruje je lub informuje osoba, która jest jednocześnie odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.

- wyświetla na suficie i ścianach obraz podwodnego świata żywego
- do wyboru stałe lub zmienne kolory • wieczorem pomaga dzieciom zasnąć • dorosłym pomaga wypocząć, zrelaksować się
- dekoracja, światło nocne i relaks w jednym • energooszczędną i bezpieczną technologią LED

### URUCHOMIENIE

Przy wyjmowaniu z opakowania nie chwytyj za gumowy pierścień u góry urządzenia, gdyż nie jest on do niego przymocowany. Nieuważne chwytanie może doprowadzić do upadku urządzenia i jego zniszczenia.

Zdejmij pokrywkę pojemnika baterii na spódce urządzenia. Włóz trzy baterie alkaliczne AA, zwracając uwagę na biegunowość, a następnie zamknij pokrywkę pudełka.

**Uwaga!** Długość styku dodatniego bieguna baterii może się zmieniać zależnie od jej producenta. Jeżeli urządzenie nie działa, popraw ułożenie baterii; sprawdź połączenia, ewentualnie wymień baterię na pochodzące od innego producenta. Wymianę baterii może wykonać tylko osoba dorosła. Nie używaj jednocześnie baterii różnych typów i w różnym stanie naładowania. Zużyte baterie należy natychmiast usunąć z urządzenia. Jeżeli z baterii wypłynie kwas, włóż rękawiczkę ochronną i wytrzyj pojemnik na baterię suchą śliczeczką.

### WŁĄCZANIE

Światło włącza się przełącznikiem BULB. Na pobliskich ścianach pojawią się kolorowe zdjęcia. W dowolnym momencie - przy pomocy wyłącznika LED - możesz włączyć automatyczną zmianę kolorów wyświetlania, co nada więcej życia obrazom. Możesz dowolnie wybierać pomiędzy dwoma trybami pracy. Wybierając tryb LED osiągniesz dłuższy czas życia baterii. PO zakończeniu używania włącz oba wyłączniki.

Zdjęcia prezentują się najlepiej w ciemnym pokoju, na ścianie w odległości 1-2 m od urządzenia.

### ZASILANIE

Zamiast baterii można używać zewnętrznego zasilacza. To dobre rozwiązanie, jeżeli używasz urządzenia często i w jednym miejscu. Styk środkowy gniazda zasilania jest biegunem dodatnim (+) i należy do niego podłączyć zasilacz 4,5 V DC. Zalecan typ: MW 3N6. Zwróć uwagę na prawidłowy wybór napięcia i polaryzacji.

Przy podłączonym zasilaczem baterii nie są odkłaczane, dlatego koniecznie należy je uprzednio usunąć. Jeżeli tego nie zrobisz, baterie, urządzenie lub zasilacz mogą ulec uszkodzeniu. Nie dajaw urządzenia do zabawy dzieciom, jeżeli jest zasilane z sieci energetycznej. Po zakończeniu używania odklacz zasilacz od sieci. Urządzenie umieści tak, żeby zasilacz był łatwo dostępny i żeby można go było łatwo wyciągać. Umieść kabel zasilający tak, aby nie można go było przypadkiem wyciągać z gniazda i żeby nikt się o niego nie potknął. Nie przeprowadzaj kabla połączanego pod dywanem, wycieraczką itp.

### CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem włącz urządzenie i wyciągnij wtyk zasilacza. Do czyszczenia urządzenia używaj miękkiej, suchej szmatki i pędzelka. Nie używaj agresywnych środków czyszczących i cieczy.

### OSTRZEŻENIA

- Nie podnoś urządzenia za gumowy pierścień w jego górnej części, gdyż nie jest on przymocowany.
- W przypadku używania zasilacza potrzebny jest nadzór osoby dorosłej.
- Nigdy nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do celów oświetleniowych w gospodarstwie domowym; służy do tworzenia efektów świetlnych.
- Urządzenie wolno używać tylko w suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie rozbieraj i nie przerabiaj urządzenia, gdyż może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Jeżeli zauważysz nieprawidłową pracę urządzenia, włącz je natychmiast i zwróci się do fachowca.
- Chroń przed kurzem, para, cieciami, gorącem, wilgocią, zimnem i uderzeniami oraz przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i cieplnym.
- Nie umieszczaj na urządzeniu otwartego ognia, np. świec.
- Unikaj spryskiwania urządzenia wodą i nie stawiaj na nim pojemników z wodą, np. wazonów, aby nie dopuścić do porażenia prądem.
- W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia odklacz urządzenie od zasilania i zwróci się do dostawcy.
- Diody LED w lampie są niewymieniające. Nie patrz bezpośrednio w światło diod LED i nie kieruj go na powierzchnie lustrzane.
- Przepraszamy za ewentualne błędy drukarskie, ale nie przyjmujemy za nie odpowiedzialności.

### USUWANIE PROBLEMÓW

W przypadku błędnej pracy włącz urządzenie i zajrzyj do poniższego opisu.

#### Żarówka nie świeci lub świeci za słabo.

- Żarówka nie jest dokręcona. – Ostrożnie dokręć żarówkę do oporu.
- Żarówka przepaliła się. – Wymień żarówkę na nową o identycznych parametrach technicznych.
- Baterie wyladowały się. – Włóz nowe baterie alkaliczne jednakowego typu.
- Nie działa zasilacz. – Sprawdź działanie urządzenia przy zasilaniu z baterii.

**Sposób wymiany żarówek:** Najpierw zdejmij pierścień gumowy na górze lampy, a potem okrągłą folię. Ostrożnie wykręć żarówkę w zwykły sposób, po czym wkreć nową o takich samych parametrach. Przed wymianą żarówki odłącz zasilacz od urządzenia. Można używać tylko żarówek o takich samych parametrach jak dostarczona w komplecie.



## ocenarijum dekorativna svjetiljka

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Ovaj proizvod nije projektiran za osobe umanjene fizičke, čulne ili duhovne sposobnosti, odnosno osobama bez iskustva ili znanja (uključujući i djecu), izuzev ukoliko ih jedna osoba nadgleda ili informira o korištenju proizvoda, i ujedno je odgovorna za njihovu sigurnost. U slučaju djece preporučuje se njihovo nadgledanje, u cilju da se ne igraju s uređajem!

- prikazuje morski život na zidu i stropu
- može se izabrati fiksno osvjetljenje ili izmjena boja
- uvečer pomaže djeci zaspati
- odraslima pomaže u opuštanju, odmaranju
- dekoracija, ujedno je noćno osvjetljenje i relaksaciono sredstvo
- ekonomična i sigurna LED tehnologija

### PUŠTANJE U RAD

Prilikom vađenja lampe iz ambalaže, nemojte je držati za prsten koji se nalazi na njenom vrhu, jer on nije fiksiran na uređaj! Nepravilnim vađenjem može doći do lomljenja, oštećenja proizvoda!

Odstranite poklopac spremnika za baterije koji se nalazi na podnožju proizvoda. Prema odgovarajućem polaritetu stavite tri AA alkalne baterije, a zatim stabilno fiksirajte poklopac.

**Pozor!** Dužina pozitivnih kontakata na baterijama se razlikuje od proizvođača do proizvođača. Ako ne možete uključiti uređaj, podesite baterije; provjerite je li kontakt odgovarajući, eventualno stavite baterije jednog drugog proizvođača! Zamjenu baterija može vršiti samo odrasla osoba! Nemojte u isto vrijeme koristiti baterije različitog tipa i/ili razine napunjenošću! Ispraznjene baterije odmah odstranite iz uređaja! Ako iz njih eventualno iscru kiselina, obucite zaštitne rukavice i suhom kromu prebršite spreminjak za baterije!

### UKLJUČIVANJE

Uz pomoć tipke BULB se uključuje osvjetljenje. Slike u boji se prikazuju na obližnjim zidovima. U isto vrijeme s ovime, ali i neovisno o tome, uz pomoć tipke LED se može postići neprekidna izmjena boja, čime će cijeli prizor još živopisniji. Ove dvije mogućnosti se mogu mijenjati po želji. S baterijama se postiže duže vrijeme funkcioniрања, ukoliko se izabere samo LED opcija. Nakon uporabe isključite obe tipke.

Projektirane slike se u najboljoj mjeri mogu vidjeti u tamnoj sobi i na površini koja je udaljena na 1-2 metara od uređaja.

### NAPAJANJE

Umjesto baterija može se koristiti i vanjski adapter za struju. Ovo je dobro rješenje, ukoliko uređaj želite koristiti redovno i u jednom određenom mjestu. Srednji kontakt priključka za adapter je pozitivnog polariteta i na njega se može priključiti adapter 4,5 V DC. Preporučuje se tip npr.: MW 3N6. Pazite na pravilan izbor napona i polaritet!

Prilikom priključenja adaptora, baterije se ne isključuju, stoga ih je potrebno odstraniti iz spremnika! Ukoliko se to ne učini, to može dovesti do oštećenja, kvara baterija, adaptora i/ili uređaja! Nemojte uređaj davati u ruke djeci, ukoliko funkcioniра preko adaptora! Nakon uporabe isključite adapter iz struje! Uređaj treba tako postaviti da je adapter lako dostupan i može se lako isključiti iz struje! Kabel za napajanje tako treba voditi da se slučajno ne izvuče, odnosno niko o njega ne spotakne! Kabel za napajanje se ne smije voditi ispod tepiha, otirača, itd.!

### ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj iz struje izvlačenjem kabla za napajanje adaptora iz utičnice. Koristite maku i suhu krpu i četku. Nemojte koristiti jake deterdžente i tekućinu!

### UPOZORENJA

- Zabranjeno je uređaj podići za prsten koji se nalazi na njegovom vrhu, jer on nije fiksiran!
- U slučaju funkcioniрањa s adapterom za struju potreban je nadzor odrasle osobe!
- Nikada nemojte priključivati uređaj u struju vlažnom rukom!
- Ovaj proizvod nije projektiran za osvjetljivanje u kućanstvu; primjenjuje se za postizanje svjetlosnih efekata.
- Primjenjuje se isključivo u suhim okolnostima i затvorenim prostorima!
- Nemojte rasklopiti, transformirati uređaj, jer to može dovesti do požara, nezgode ili strujnog udara!
- Odmah isključite uređaj ukoliko primijelite bilo kakvu grešku i obratite se stručnoj osobi!
- Zaštite uređaj od prašine, pare, tekućine, vlage, mrazu i udara, nadalje od neposrednog emitiranja topline ili sunčevih zraka!
- Otvoreni plamen, kao što je upaljena svjeća, se ne smije postaviti na uređaj!
- Na uređaj ne smiju prsnuti voda, i na njega se ne smije postaviti predmet u kojem je neka tekućina, na primjer čaša s tekućinom!
- U slučaju bilo kakvih nepravilnosti odmah isključite uređaj iz struje i obratite se stručnoj osobi!
- U lampi se ne može zamjeniti LED izvor svjetlosti! Nemojte gledati pravo u LED svjetlosti i nemojte je usmjeravati drugima u oči ili u reflektirajuće površine!
- Za eventualne tiskarske greške ne prihvaćamo odgovornost i unaprijed se izvinjavamo.

### OTKLJANJANJE GREŠAKA

U slučaju greške isključite uređaj i pogledajte ove upute za otkljanjanje grešaka.

#### Žarulja ne svjetli ili samo blijedo svijetli.

- Žarulja se olabavila u grlu.
- Žarulja je izgorjela.
- Baterije su se ispraznile.
- Ne funkcioniра adapter za struju.
- Pažljivo je fiksirajte do kraja.
- Zamjenite je žaruljom istih tehničkih parametara!
- Stavite tri nove alkalne baterije istog tipa!
- Provjerite funkcioniра li uređaj s baterijama.

**Postupak zamjene žarulja:** Odstranite prsten koji se nalazi na vrhu uređaja, a zatim i kružnu foliju. Pažljivo odvijte žarulju na uobičajeni način, a zatim postavite žarulju identičnog tipa. Prije ovoga izvucite adapter za struju iz uređaja! Mogu se koristiti samo žarulje identičnih parametara s onima koje su isporučene zajedno s lampom!

**F**

**GB** - Can be placed on surfaces of normal combustibility. • **H** - Normal gyúlékonyságú felületre helyezhető. • **SK** - Výrobok sa môže umiestniť na povrch s normálnou zápalivosťou. • **RO** - Aparatul se va amplasa pe o suprafață a cărei inflamabilitate nu depășește limitele normale. • **SRB** - Može se postaviti na površine standardne zapaljivosti. • **SLO** - Läko se postavi na površine normalne vnetljivosti. • **CZ** - Lze umístit na povrch s normální hořlavostí. • **PL** - Można ustawiać na powierzchni o normalnej palności. • **HR** - Može se postaviti na površinu koja je normalna zapaljivost.

0,2 m

**GB** - Do not cover the unit and maintain a distance of at least 20 cm around it! • **H** - Ne takarja le és tartson körülötte legalább 20 cm távolságot! • **SK** - Nezakrývajte a dôržujte odporúčanú vzdialenosť medzi predmetmi a lampou aspoň 20 cm. • **RO** - Nu acoperiți produsul și păstrați-o la distanță de 20 cm în jurul aparatului! • **SRB** - Ne prekrivajte proizvod i ne postavljajte ništu u blizini 20 cm! • **SLO** - Ne prekrivajte proizvod in ne postavljajte nič v bližino 20 cm! • **CZ** - Nezakrývajte a v bezprostredním okolí zachovávejte volný prostor ve vzdálenosti alespoň 20 cm! • **PL** - Nie zakrywaj lampy i pozostaw wokół niej wolne miejsce na odległość co najmniej 20 cm! • **HR** - Nemjete prekriti uređaj i ostavite prostor od najmanje 20 cm oko njega!

**IP 20**

**GB** - Protected from the entry of solid objects larger than 12 mm in size; not protected from water. • **H** - 12 mm-nél nagyobb átmérőjű testek behatolása ellen védektelen, vizellen névedt. • **SK** - Výrobok nie je vodeodolný, je odolný len pre preniknutie telies väčších ako 12 mm. • **RO** - Protecție față de pătrunderea obiectelor cu diametrul mai mare de 12 mm, nu este protejată împotriva pătrunderii apei. • **SRB** - Zaštićena od predmeta većih od 12 mm, nije zaštićena od proroda vode. • **SLO** - Zaščitena pred predmeti večimi od 12 mm, ni zaščitena pred vdorom vode. • **CZ** - Chráněno před vnikem předmětů o průměru nad 12 mm, není chráněno před vnikem vody. • **PL** - Uzrządzenie jest chronione przed włożeniem przedmiotów o przekroju większym niż 12 mm. • **HR** - Zaštićen od proroda tijela većih od 12 mm, ali nije zaštićen od proroda vode.



**GB** - This luminary is not a toy and is not recommended for children under 3 years of age due to choking hazard! • **H** - Ez a lámpatest nem játk és 3 éves kor alatt nem ajánlott a lenyelhető apró alkatrészek miatt! A belsejében található izzó burájának elütése sérelést okozhat! • **SK** - Vhodné len pre deti staršie ako 36 mesiacov, kvôli odstráňiteľnému, malým súčasťam! Rozbité žiarovky môžu spôsobiť úraz! • **RO** - Aceast produs nu este jucarie, nu se recomandă copiilor sub 3 ani din cauza pieselor mici ce pot fi inghițite! Spargerea abajuruju din interior poate provoca leziuni! • **SRB** - Ovaj proizvod nije igračka i zbog sitnih delova ne davati deci mladima od 3 godine! Lomljenje sijalice može da prouzrokuje ozledu! • **SLO** - Ta proizvod nije igračka in ga zaradi drobnih delov ne dajte otrokom mlajšim od 3 let! Lomljenje žarnice lahko povzroči poškodbe! • **CZ** - Tato lampička není hračka, není vhodná pro děti do 3 let věku, z důvodu nebezpečí splknutí drobných částí! Poškození krytu žárovky uvnitř lampičky může způsobit poranění! • **PL** - Ta lampa nie je przeznaczona dla dzieci poniżej 3 roku życia, gdyż zawiera drobne elementy, które łatwo polknąć. Pęknięcie żarówki znajdującej się w urządzeniu może spowodować obrażenia! • **HR** - Ova lampa nije igračka i ne preporučuje se za djecu ispod 3 godine zbog sitnih dijelova koji se mogu pogutati! Lomljenje abajura unutarnje žarulje može dovesti do povreda!



**GB** - Do not discard with communal waste. At the end of its life, dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. If you have any question or remark in connection with this, contact the seller or local waste management organization. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself.

**H** - Ne dobija a termékét a háztartási hulladékba! Élettartama végén helyezze el elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen. Kérdez esetén keress a helyi hulladékkezelő szervezetet. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársaid és a saját egészségedt.

**SK** - Výrobok nevyhazujte do bežného domového odpadu! Znečistene výrobku prenájdeťe na určených organizáciách. Pripadné otázky Vám zodpovie Vás predajca alebo miestna organizácia zaobrájúca sa likvidáciou elektroodpadu. Možný negatívny vplyv elektroodpadu na životné prostredie, a teda aj na naše zdravie, je preto dôležitý dôležitým dôvodom, prečo treba zlikvidovať elektroodpad bezpečne a ekologicky.

**RO** - Nu aruncați aparatul nefuncțional în containerele pentru deșeuri menajere! După expirarea duratei de funcționare, duciți aparatul la o stație specializată în colectarea deșeurilor electronice și electronice. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală de colectare a deșeurilor. Astfel protejați mediul ambient, precum și sănătatea dumneavoastră și a altor persoane.

**SRB** - Nakon isteka radnog veka ovog proizvoda, proizvod ne bacajte sa otpadom iz domaćinstva. Elektronski otpad se predaje u reciklažne centre tog tipa. Ovim postupkom skidate okolinu, vaše zdravje i zdravje ostatih. U reciklažnim centrima se informirate u prodavnicu gde ste ovaj proizvod kupili.

**SLO** - Po izteku delove dobre tege proizvoda, proizvod ne zavržite z odpadom iz gospodinjstva. Elektronski odpad se predaja v reciklirme centre tega tipa. S tem postopkom skidate okolinu, vaše zdravje in zdravje ostatih. O reciklirnih centrih se poznamajte v prodajnici kjer ste pa proizvod kupili.

**CZ** - Výrobek nevhýdzajte s domovinným odpadem! Po skončení jeho životnosti jej odvezdejte na místě pro sběr elektronického odpadu! Případné dotazy zodpoví prodejce nebo místní organizace pro sběr odpadu. Tímto chráníte životní prostředí a zdraví své i spoluobčanů.

**PL** - Nie wyrzucaj urządzenia do odpadów gospodarstwa domowego. Po zużyciu odnieś do miejsca zbiórki odpadów elektronicznych. W przypadku wątpliwości zwróć się do sprzedawcy lub do miejscowego przedsiębiorstwa czyszczania. W ten sposób chronisz własne środowisko, a także zdrowie swoje i innych.

**HR** - Nemojte baciti proizvod u smjeće kućanstva! Na kraju trajanja proizvoda odložite ga na deponiju za električni otpad. Ukoliko imate pitanja, obratite se prodavatelju ili lokalnoj organizaciji za tretiranje otpada. Ovime štitite svoj okoliš, ljudi oko sebe i svoje zdravje.

**GB** - Do not dispose of used batteries with normal communal waste. The user is obliged under law to take any used product to the local collection facility or point of original purchase. This allows for their environmentally friendly disposal.

**H** - Az elemeket / akkumulátorokat nem szabad a normál háztartási hulladékkel együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy használt, lemerült termékekkel lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelmen leadja. Ilyi biztosítható, hogy környezetkímélő módon legyenek ártalmatlannítva.

**SK** - Batérie / akumulátory nesmie vysiadať do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odvodať použitú batériu / akumulátoru do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Tento činnosťou chránia životné prostredie, zdravie ľudu okolo Vás a Vaše zdravie.

**RO** - Baterile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzău sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

**SRB** - Reciklaža baterija i akumulatora. Baterije i akumulatori se ne smiju tretirati isto kao ostali otpad iz domaćinstva. Ovi se proizvodi trebaju skupljati prema aktuelnim uredbama i zakonima države u kojoj su se upotrebljavale.

**SLO** - Baterije in akumulatorji se ne smejo tretirati enako kakor ostali odpad iz gospodinjstva. Ti proizvodi se morajo zbirati po aktualnih uredbah in zakonih države v kateri so se uporabljali.

**CZ** - Baterie / akumulátoru není povoleno odkládat do běžného komunálního odpadu. Uživatel je ze zákona povinen použíti, vybíte baterie odkládat na příslušné sběrné místo v městě bydliště nebo v prodejně sítí. Jen takovým způsobem je možné zajistit, aby baterie byly zlikvidovány ekologickým způsobem.

**PL** - Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Ustawowym obowiązkiem użytkownika jest oddanie zużytych baterii i akumulatorów w punkcie ich zbiórki lub w sklepie. W ten sposób zapewniajmy ich utylizację metodami przyjaznymi dla środowiska.

**HR** - Baterije / akumulatori se ne smiju zajedno tretirati s normalnim otpadom iz kućanstva. Zakonska obveza korisnika je korištene, ispravnjene baterije/akumulatore odložiti na za to određenom mjestu ili predati u trgovini gdje su kupljeni. Tako se osigurava njihovo ekološko odlaganje.

3 x AA (1,5 V)

4,5 V ===/ 20 mA

3,8 V / 0,3 A / E10

3 x 5 mm LED Class 2

4,5 V === / 0,4 A / 1,8 W max. • ta: 0...40 °C max.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
9027 Győr, Gesztenyea út 3. • [www.sal.hu](http://www.sal.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: **Somogyi Elektronics Slovensko s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0 35 7902400  
[www.salshop.sk](http://www.salshop.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distribuidor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONICS S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Comuna Gilău, județul Cluj, România  
Str. Principală nr. 52 Cod poștal: 407310  
Telefon: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **Elementa d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SRBIJA  
Tel: +381(0)24 686 270  
[www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína  
Proizvodač: Somogyi Elektronics Kft.

Distributer za SLO: **Elementa Elektronika d.o.o.**  
Osek 7a, 2235 Sveti Trojica • Tel./fax: +386 2 729 20 24  
[www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska

